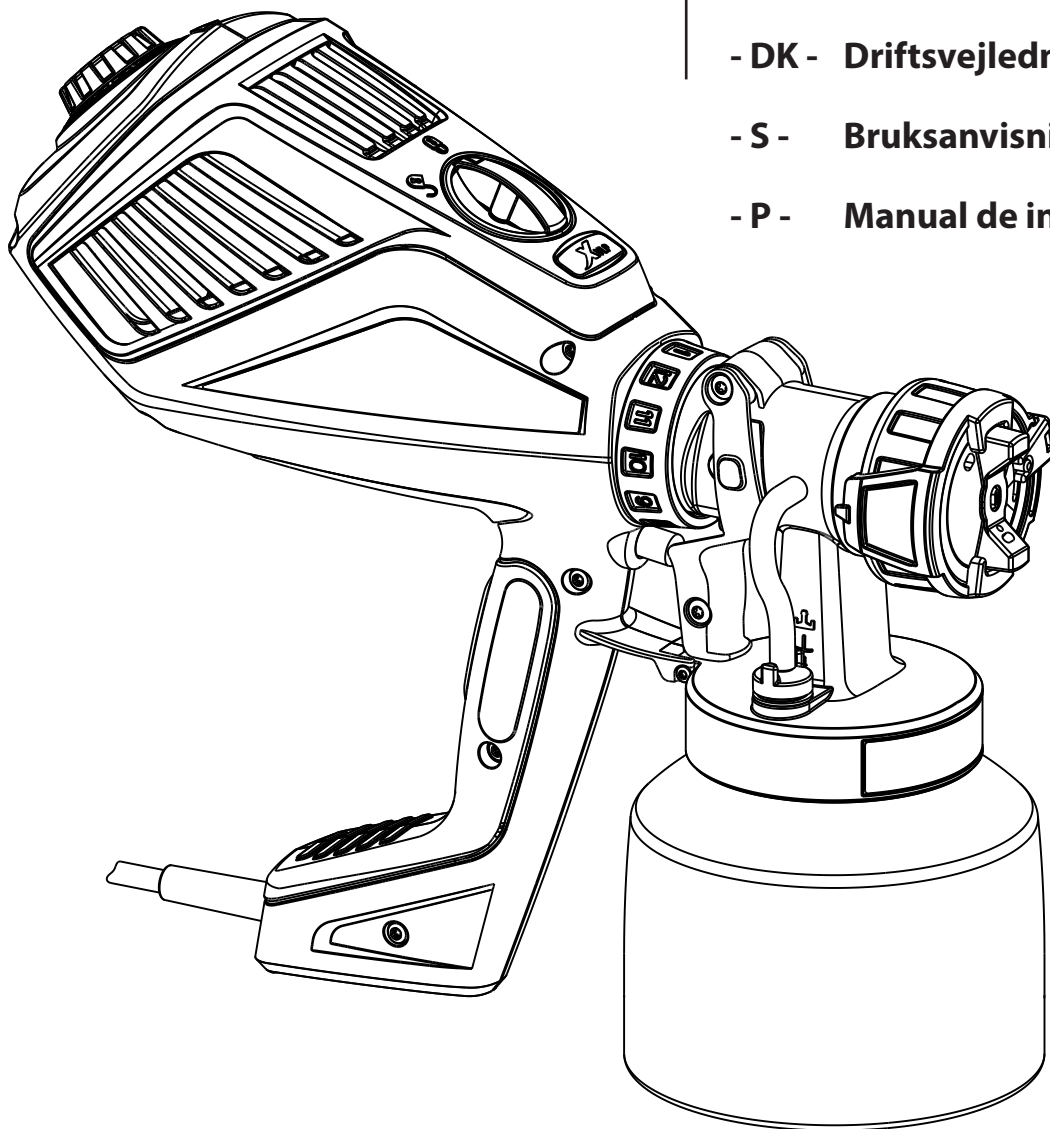


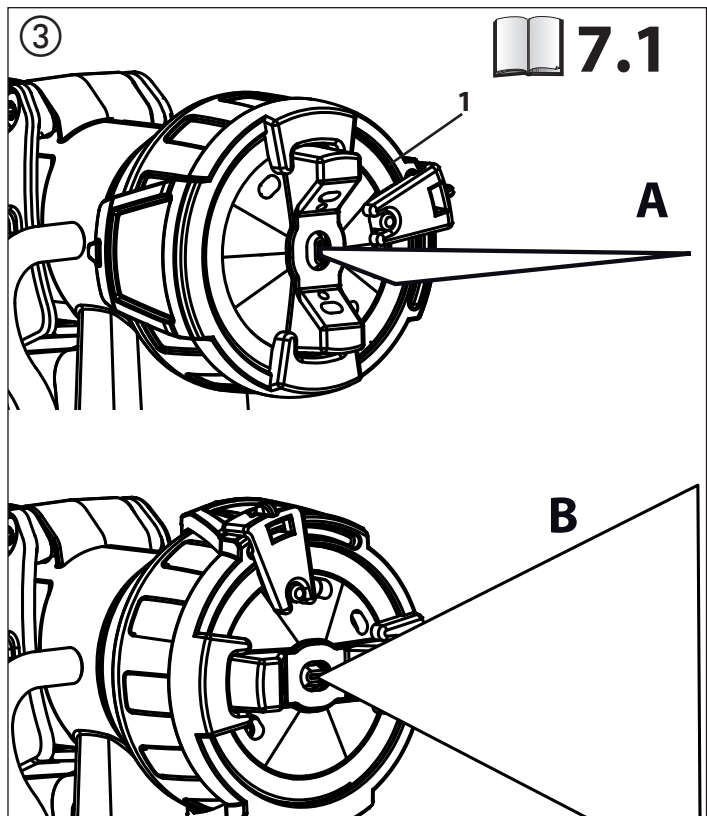
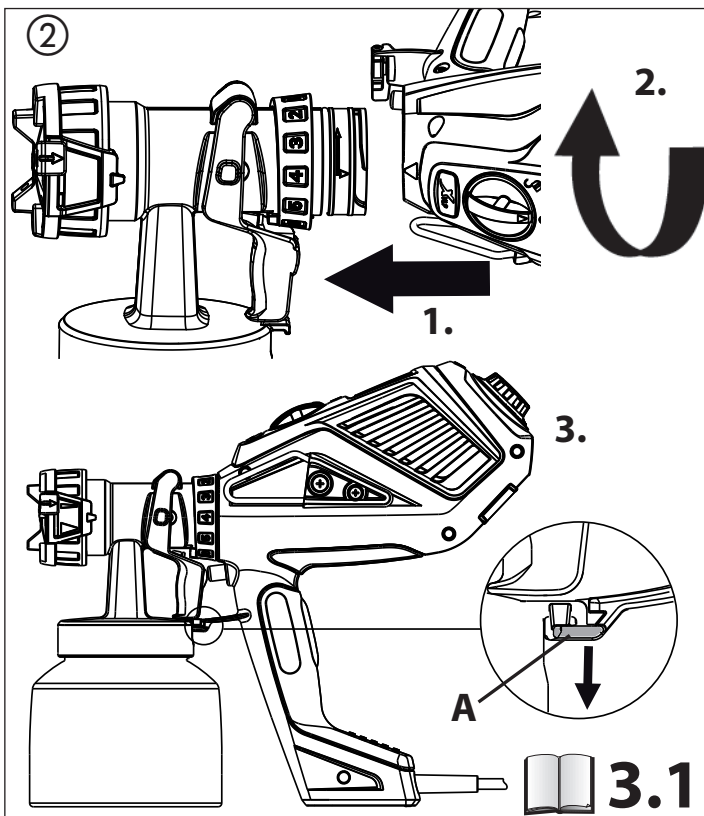
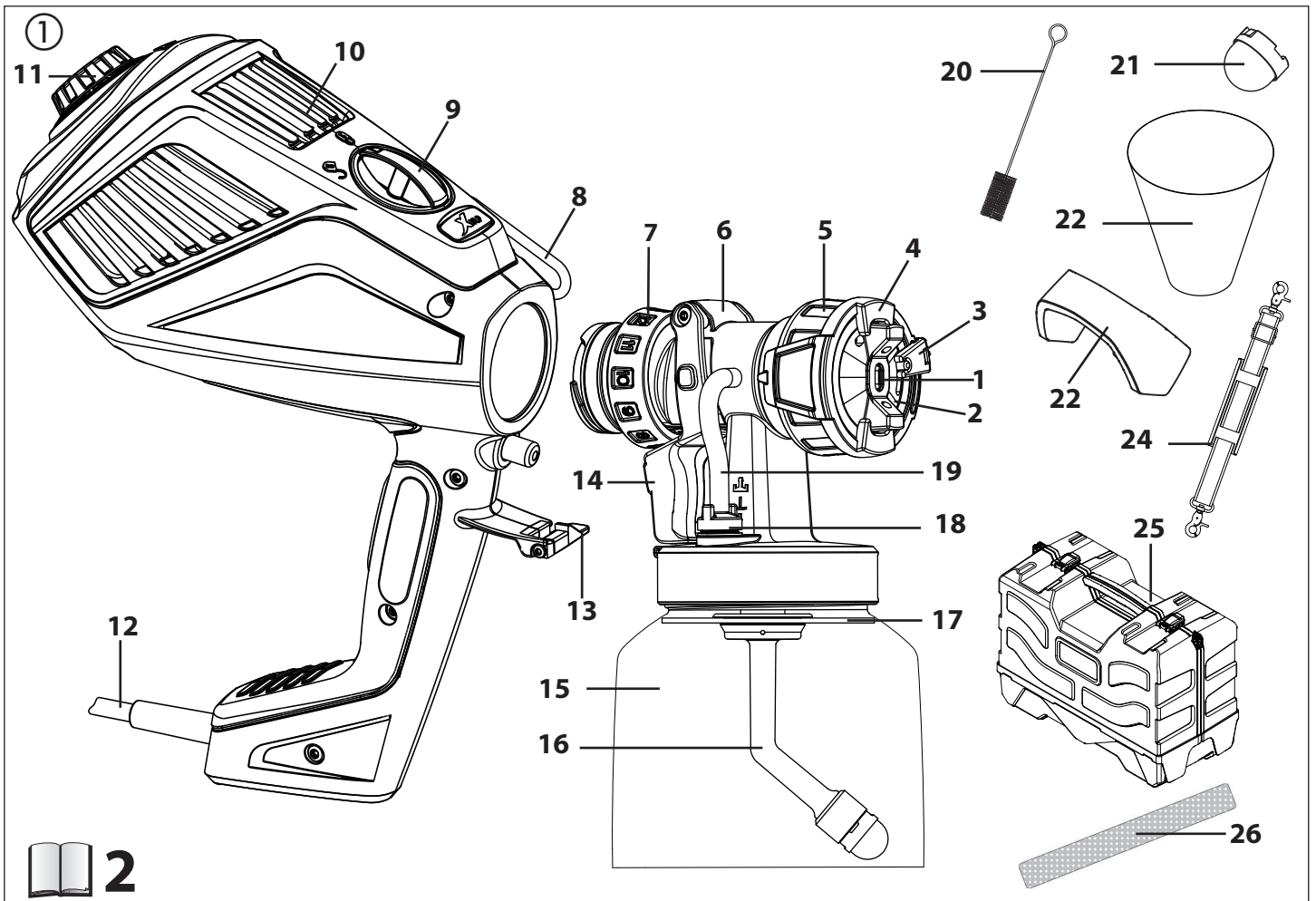
TITAN™

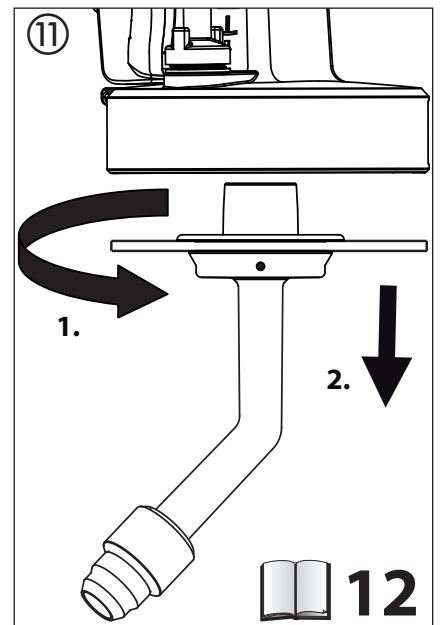
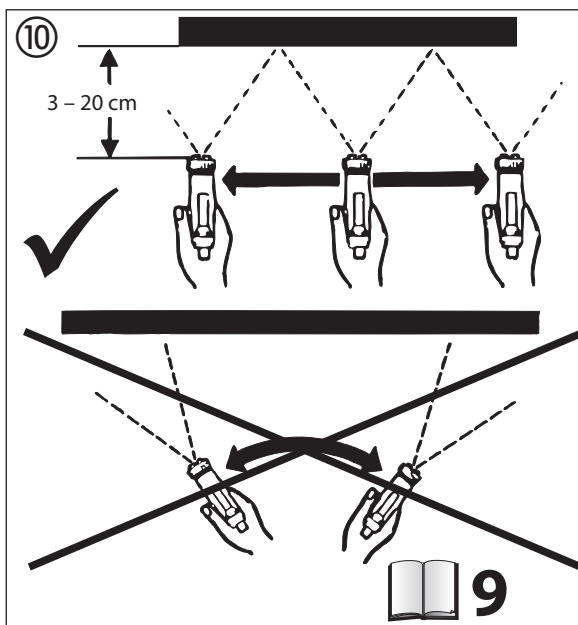
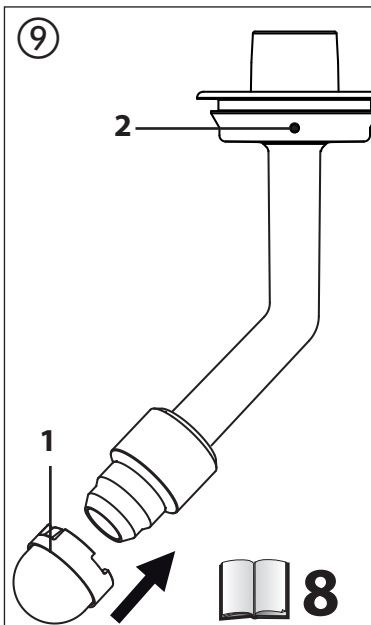
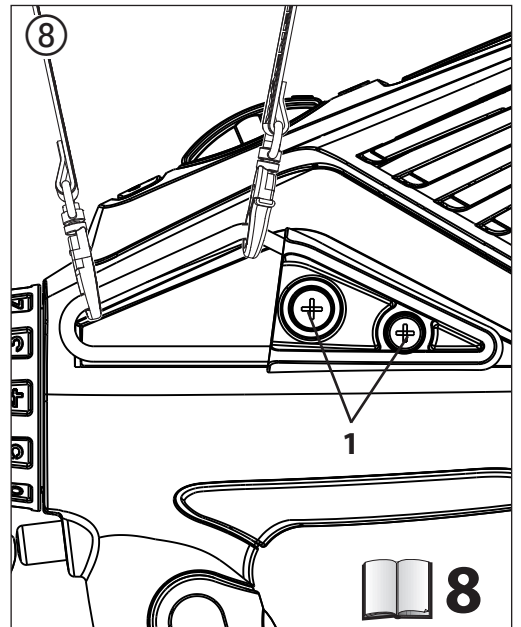
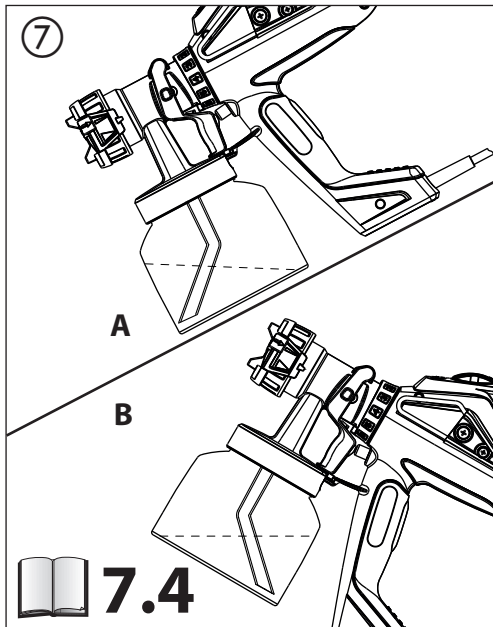
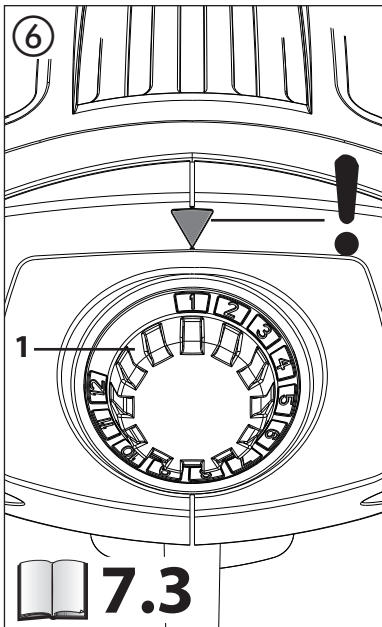
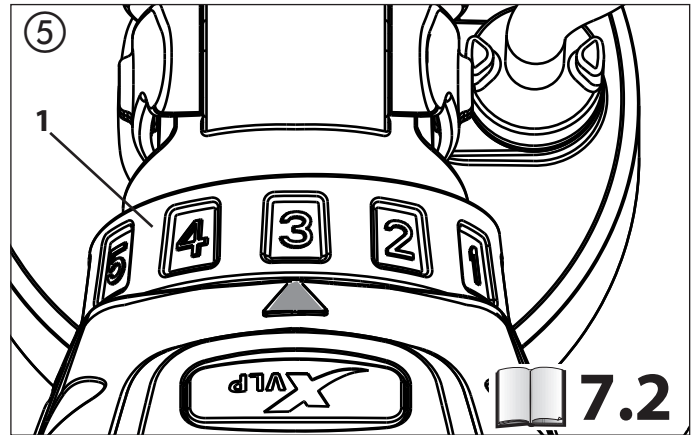
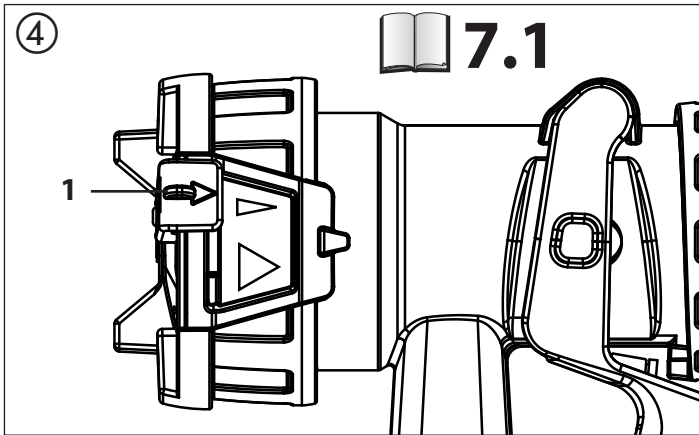
Focus 500

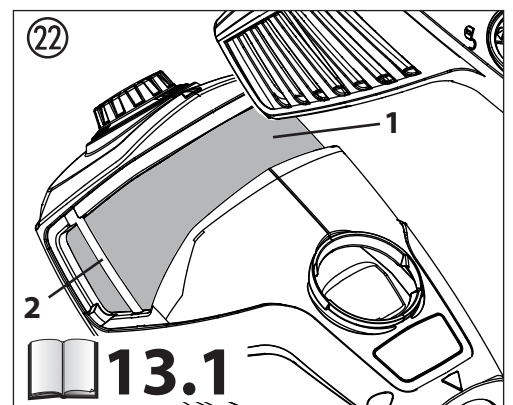
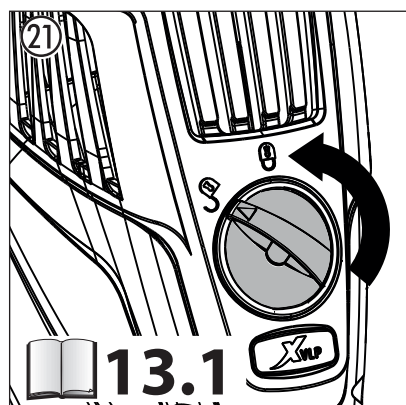
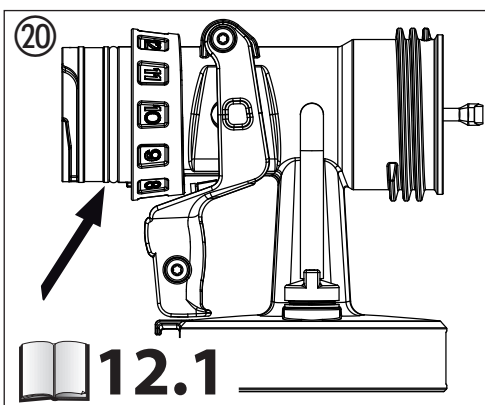
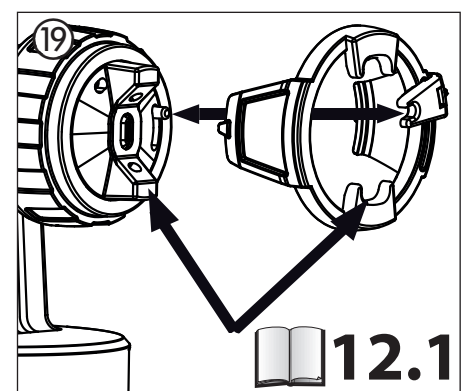
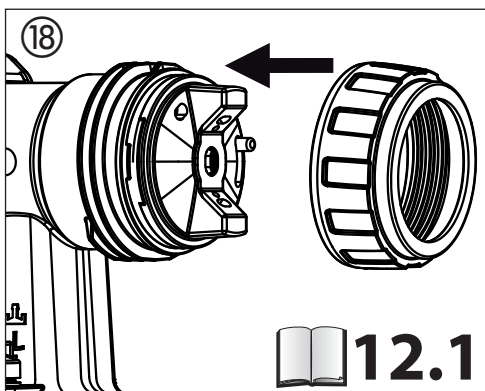
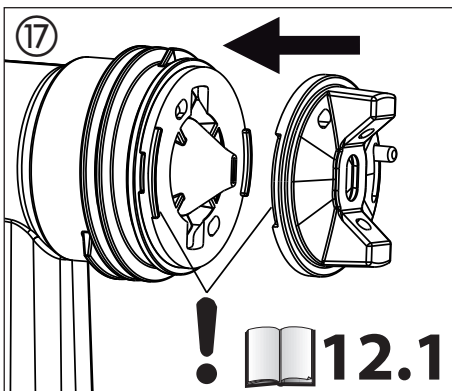
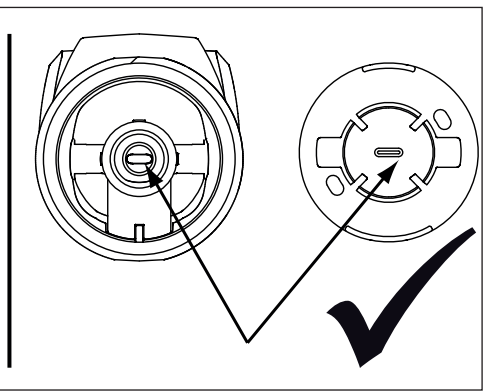
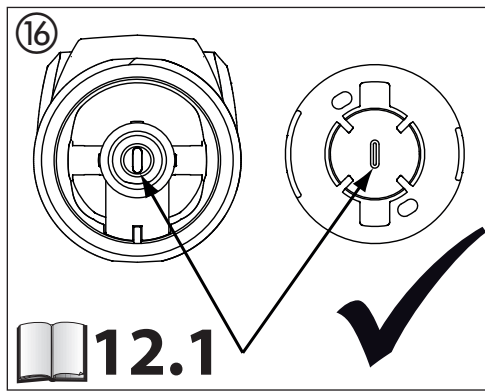
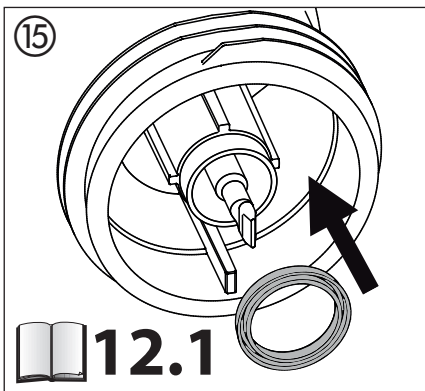
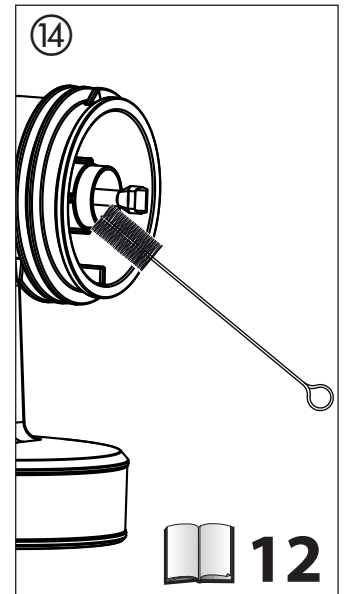
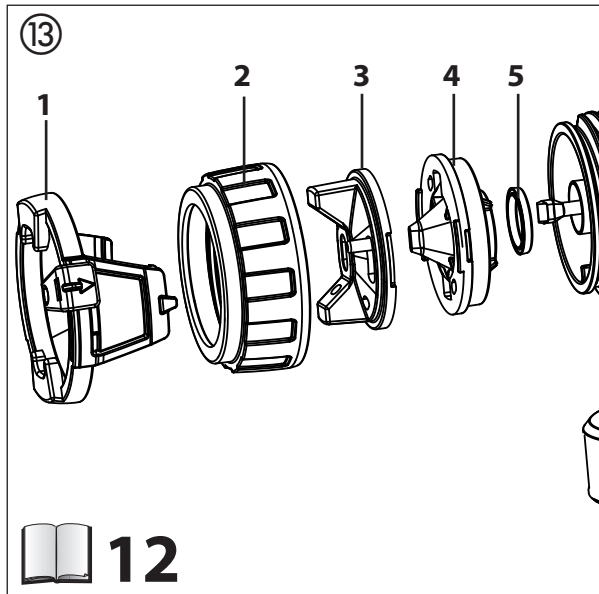
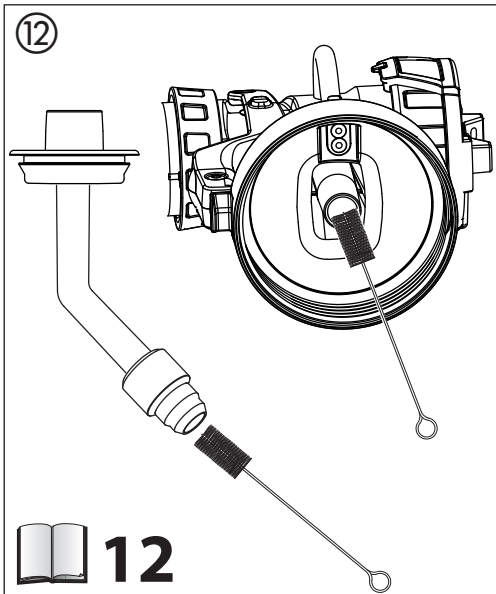
Originalbetriebsanleitung

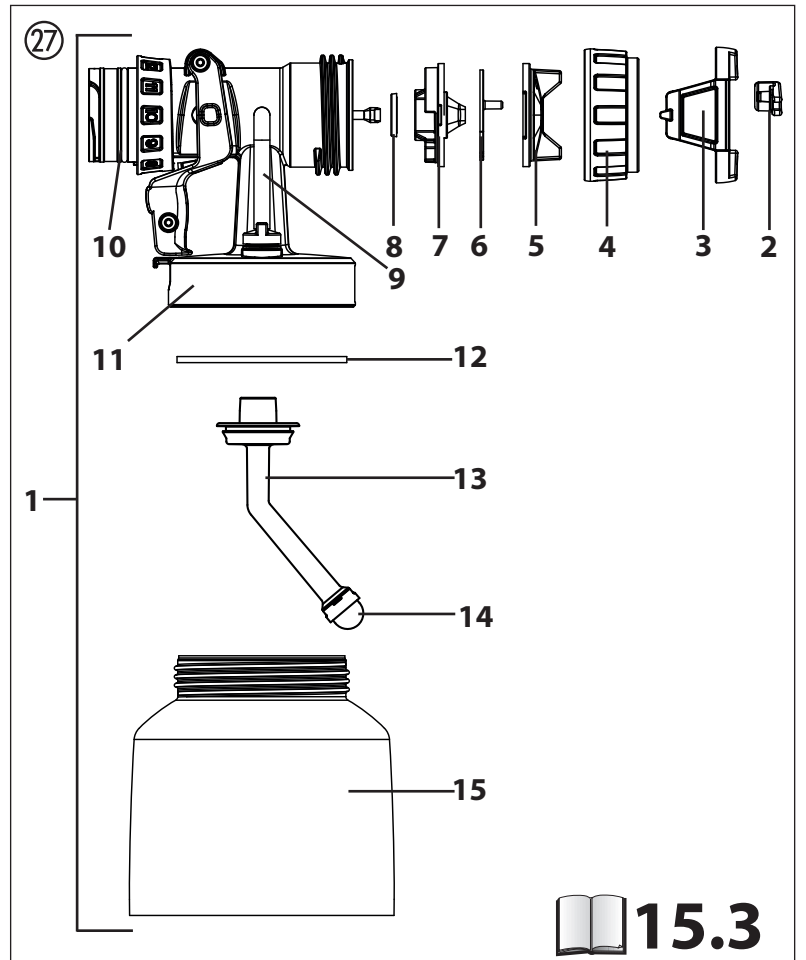
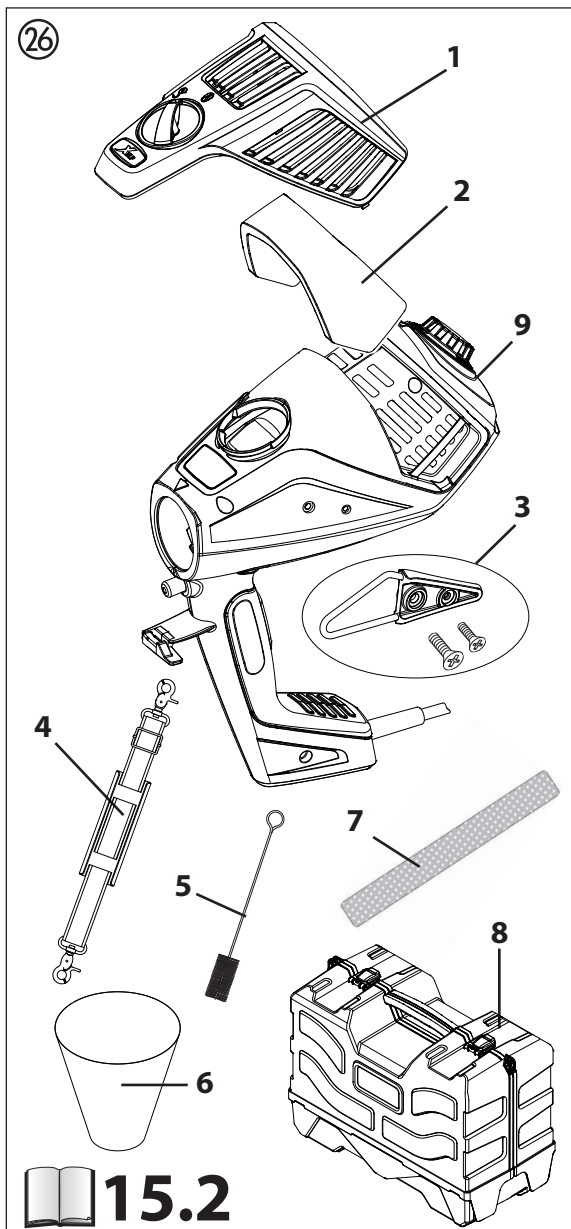
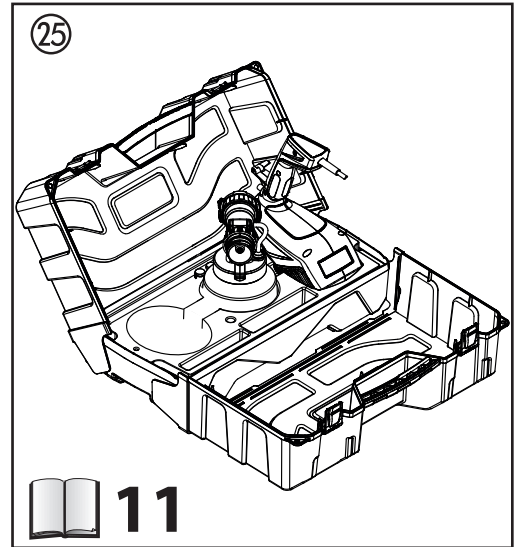
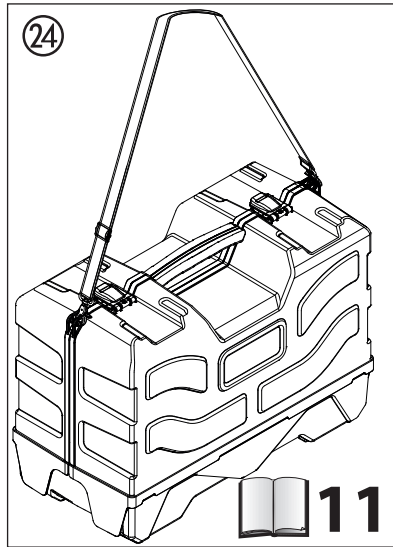
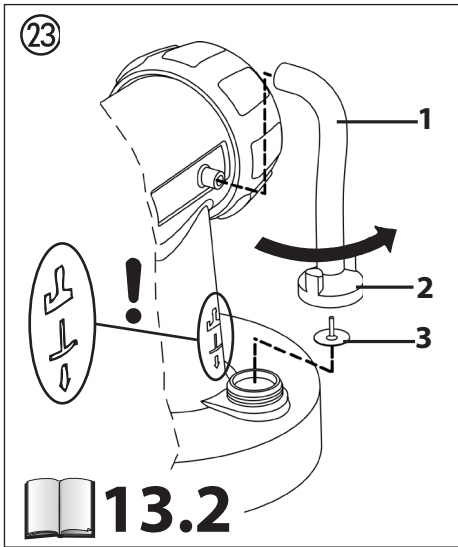
- D -	Betriebsanleitung	1
- GB -	Operating manual	13
- F -	Mode d'emploi	25
- NL -	Gebruikshandleiding	38
- E -	Manual de instrucciones	51
- I -	Istruzioni per l'uso	64
- DK -	Driftsvejledning	77
- S -	Bruksanvisning	89
- P -	Manual de instruções	101
















Traduction du mode d'emploi original

Table des matières

1	PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ	26
2	SCHÉMA EXPLICATIF	29
3	LE SYSTÈME PLUG 'N' SPRAY DE TITAN	29
3.1	Séparation du pistolet pulvérisateur	29
4	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	30
5	INTRODUCTION À LA TECHNIQUE DE PULVÉRISATION AVEC LE SYSTÈME XVLP	30
6	PRODUITS DE REVÊTEMENT	30
6.1	Produits de revêtement traitables	30
6.2	Produits de revêtement non traitables	30
6.3	Produits de revêtement qui peuvent être uniquement utilisés avec la façade amovible adéquate (accessoires)	30
6.4	Préparation des produits de revêtement	30
7	RÉGLAGE DU PISTOLET	31
7.1	Réglage de la forme désirée du jet	31
7.2	Réglage du débit de produit	31
7.3	Réglage du débit d'air	31
7.4	Orienter le tube d'aspiration	31
8	MISE EN SERVICE	31
9	TECHNIQUE DE PULVÉRISATION	32
10	INTERRUPTIONS DE TRAVAIL	32
11	TRANSPORT	32
12	MISE HORS SERVICE ET NETTOYAGE	32
12.1	Assemblage	33
13	ENTRETIEN	33
13.1	Filtre à air	33
13.2	Soupape d'aération	33
14	ELIMINATION DES DÉFAUTS	34
15	ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE	35
15.1	Accessoires	35
15.2	Pièces de rechange Focus 500	35
15.3	Pièces de rechange Façade amovible MultiFinish	36
	Contrôle de l'appareil	37
	Indication de mise au rebut	37
	Indication importante de responsabilité de produit	37
	Déclaration de garantie	37

Déclaration de conformité CE _____ 114

Explication des symboles utilisés

	Ce symbole attire l'attention sur un danger potentiel pour vous-même ou pour l'appareil. Au-dessous de ce symbole, vous trouverez des informations importantes visant à éviter les blessures et les dommages sur l'appareil.
	Caractérise des conseils d'utilisation et d'autres remarques particulièrement utiles.
	Renvoie au chapitre correspondant du mode d'emploi et aux informations sur la figure qu'il contient.
	Réglage pour jet de pulvérisation large
	Réglage pour jet de pulvérisation étroit

1 PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ

Les prescriptions de sécurité applicables sur le plan local doivent être respectées.

D'autre part, il y a lieu de tenir compte des points suivants.

Lire le mode d'emploi soigneusement et respecter les instructions données pour éviter des dangers.

1. Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez votre zone de travail propre et veillez à ce qu'elle soit bien éclairée.** *Le désordre et le manque d'éclairage des zones de travail peuvent être sources d'accident.*
- b) **Ne travaillez pas avec l'appareil dans un environnement à risque d'explosion, là où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** *Les outils électriques génèrent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*
- c) **Maintenez les enfants et les autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.** *Si vous êtes distrait, vous risquez de perdre le contrôle de l'appareil.*

2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de l'appareil doit convenir pour la prise de courant. La fiche ne peut en aucune manière être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur en même temps que des appareils avec protection de terre.** *Une fiche non modifiée et des prises de courant appropriées diminuent le risque de choc électrique.*
- b) **Évitez le contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que celles de tuyaux de plomberie et de chauffage, cuisinières et réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique lorsque votre corps est mis à la terre.*
- c) **Maintenez l'appareil à l'écart de la pluie et de l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d) **N'utilisez pas le câble dans un autre but que celui auquel il est destiné, notamment pour porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise de courant.** *Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou de parties d'appareil en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

- e) **Lorsque vous travaillez en extérieur, n'utilisez que des rallonges également adaptées à une utilisation en extérieur.** *L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur diminue le risque de choc électrique.*
- f) **S'il n'est pas possible d'éviter l'utilisation de l'appareil dans un environnement humide, ayez recours à un disjoncteur différentiel.** *Ceci évite le risque d'une décharge électrique.*

3. Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut provoquer des blessures sérieuses.*
- b) **Portez un équipement de protection personnelle et toujours des lunettes de sécurité.** *Le port d'un équipement de protection personnelle tel que masque anti-poussière, gants de protection manuelle, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive, selon la nature et l'utilisation de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.*
- c) **Évitez toute mise en service intempestive de l'appareil. Vérifiez que l'interrupteur est en position «ARRÊT» avant de mettre la fiche dans la prise de courant.** *Si vous avez le doigt sur l'interrupteur de l'appareil pendant son transport ou si vous raccordez l'appareil enclenché à l'alimentation électrique, ceci peut conduire à des accidents.*
- d) **Enlevez les outils de réglage ou la clé à vis avant d'enclencher l'appareil.** *Un outil ou une clé qui se trouve dans une partie d'appareil en mouvement peut être source de blessures.*
- e) **Évitez une posture anormale.** *De la sorte, vous pourrez mieux maîtriser l'appareil en cas de situation inattendue.*
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux, les vêtements et les chaussures à l'écart des pièces en mouvement.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être saisis par des pièces en mouvement.*
- g) **Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou disposant d'une expérience et/ou de connaissances insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou n'aient reçu de celle-ci des instructions**

sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

4. Manipulation et utilisation soigneuses des outils électriques

- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique approprié pour votre travail.** Avec l'outil électrique approprié, vous travaillerez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus mettre en service et hors service est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise de courant avant de procéder à des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche le démarrage intempestif de l'appareil.
- d) **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez aucune personne utiliser l'appareil si elle n'est pas familiarisée avec celui-ci ou n'a pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Traitez l'appareil avec soin. Contrôlez si les éléments mobiles de l'appareil fonctionnent correctement et se coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées au point d'entraver le fonctionnement de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'intervention etc. conformément à ces instructions et de la manière prescrite pour ce type particulier d'appareil. Tenez compte à cet effet des conditions de travail et de l'activité à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour d'autres buts que les applications prévues peut conduire à des situations dangereuses.

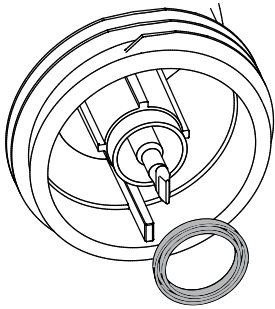
5. Maintenance

- a) **Faites réparer l'appareil uniquement par du personnel spécialisé qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci garantira le maintien de la sécurité de l'appareil.

- b) **Si le cordon de raccordement secteur de cet appareil est endommagé, elle doit être remplacée par le fabricant ou son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter des dangers.**

Consignes de sécurité pour applicateurs de peinture

1. **Risques d'incendie et d'explosion**
Des gaz combustibles apparaissent dans la zone de travail (zone dangereuse) lors de la pulvérisation de produits de revêtement combustibles et de la formation autonome de vapeurs de revêtement et de solvant.
Danger d'incendie et d'explosion dû à des sources d'inflammation dans cette zone de danger.
Le pulvérisateur à commande électrique contient lui-même des sources potentielles d'inflammation (étincelles du moteur lors de l'allumage ou de l'extinction, au niveau du cordon d'alimentation lors du branchement et débranchement, au niveau du pistolet pulvérisateur à cause d'une électricité statique éventuelle)
-> L'engin ne doit pas être utilisé sur les lieux de travail couverts par la réglementation ATEX.
-> Ne pas utiliser de matériau de revêtement ou de produits de nettoyage inflammables ! -> Respecter les fiches techniques des produits !
-> Toujours bien fermer les contenants de peinture ou de solvants dans le voisinage de l'appareil.
-> En cas de nettoyage de l'appareil avec des solvants combustibles, débrancher l'appareil du réseau et le nettoyer soigneusement avec un pinceau et un chiffon. Avant de le remettre en service, s'assurer qu'il n'existe plus aucun résidu de solvant. Laisser complètement sécher les pièces nettoyées.
2. **Attention! Danger de blessures.**
Ne jamais diriger le pistolet contre les personnes ou les animaux.
3. Lors des travaux de pulvérisation, porter une protection respiratoire adéquate. Mettre un masque de protection à la disposition de l'utilisateur.
Pour éviter des maladies professionnelles, respecter les prescriptions d'utilisation des fabricants des produits, peintures et solvants utilisés pendant la préparation, la mise en oeuvre et le nettoyage. Pour la protection de la peau des vêtements spéciaux, gants ou éventuellement une crème de protection de la peau sont nécessaires.

4. **Attention: En cas de travaux avec le système de pulvérisation de peinture dans des locaux et à l'extérieur, il faut faire attention à ce qu'aucune vapeur de solvant ne se forme à proximité du système de pulvérisation de peinture. En travaillant dans un local, assurer une ventilation suffisante pour évacuer les vapeurs de solvant.**
5. **Attention: Le matériel n'est pas protégé contre les projections d'eau. De ce fait il ne faut pas l'utiliser sous la pluie, ni le nettoyer au jet d'eau ou le plonger dans un liquide. Ne pas utiliser ce matériel dans une ambiance humide.**
6. **Attention ! Ne jamais utiliser l'appareil avec un joint d'étanchéité de buse qui manque, qui soit endommagé ou mal monté. En cas de joint d'étanchéité de buse qui manque, qui est endommagé ou mal monté, du liquide peut pénétrer dans l'appareil et accroître ainsi le risque de choc électrique. Contrôlez le joint de buse avant chaque utilisation de l'appareil.**
- 
7. L'appareil peut uniquement être exploité avec une façade fonctionnelle. Ne plus utiliser l'appareil si de la peinture monte dans le tuyau de dépressurisation (Fig.1, réf. 19)! Démontez le tuyau de dépressurisation, la vanne et la membrane, nettoyez et le cas échéant remplacez la membrane.
8. Ne pas poser un pistolet pulvérisateur rempli.
9. Pour l'installation éventuelle de dispositifs d'aspiration respecter les prescriptions locales.
10. Les objets à peindre doivent être mis à la terre.
11. Veuillez vérifier et suivre les instructions données sur le conditionnement de ces produits ou les recommandations des fabricants de produits.
12. Ne pas pulvériser de liquides présentant un risque.
13. Avant de démonter la façade amovible, relâcher la pression en dévissant le récipient.
14. **Avant tous travaux sur l'appareil, retirer la fiche de contact de la prise.**
15. Les interventions ou réparations de la partie électrique ne doivent être entreprises que par un électricien spécialisé, même si le mode d'emploi comporte des informations relatives à ces travaux. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'installation incorrecte.

2 SCHÉMA EXPLICATIF (FIG. 1)

POSTE	DÉSIGNATION	POSTE	DÉSIGNATION
1	Buse	14	Gâchette (actionne le contacteur de la turbine → le produit est transporté)
2	Capuchon d'air	15	Godet
3	Manette de réglage de la largeur du jet de pulvérisation (air de mise en forme)	16	Tube d'aspiration
4	Bague de réglage du niveau du jet de pulvérisation (vertical/horizontal)	17	Joint du réservoir
5	Ecrou-raccord	18	Valve
6	Façade amovible cpl.	19	Tuyau flexible de dépressurisation
7	Réglage du débit de peinture	20	Brosse de nettoyage
8	Attache de la sangle	21	Filtre fin du tuyau d'aspiration (rouge)
9	Verrouillage du cache du filtre à air		Filtre grossier du tuyau d'aspiration (blanc)
10	Couvercle du filtre à air	22	Entonnoir (3 unités)
11	Réglage du débit d'air	23	Filtre à air de recharge (3 unités)
12	Cordon d'alimentation	24	Sangle (pour l'appareil et le coffret de transport)
13	Fermeture PLUG 'N' SPRAY	25	Coffret de transport
		26	Bande auto-agrippante pour fixer le câble d'alimentation

3 LE SYSTÈME PLUG 'N' SPRAY DE TITAN

Avec le système PLUG 'N' SPRAY de Titan, il est possible de remplacer facilement et rapidement la partie avant du pistolet (façade amovible). Cela permet de changer rapidement de produit sans effectuer de nettoyage et d'avoir l'outil adéquat pour chaque produit et chaque application.

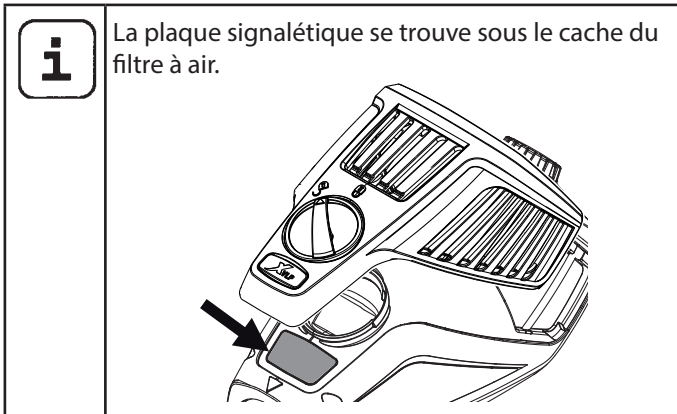
Les façades amovibles suivantes sont disponibles:

Façade amovible	Champ d'application
MultiFinish (rouge) N° de cde. 2335 658	Façade amovible avec buse à fente et récipient en acier inoxydable de 1000 ml. Application de toutes les laques courantes.
FineFinish (marron) N° de cde. 2335 657	Façade amovible avec buse ronde et récipient en acier inoxydable de 1000 ml. Convenant parfaitement aux laques et lasures de faible viscosité.
WallFinish (blanc) N° de cde. 2335 659	Façade amovible pour peintures à émulsion avec buse à fente et récipient en plastique de 1400 ml. Convient au traitement des peintures à émulsion.

3.1 SÉPARATION DU PISTOLET PULVÉRISATEUR

Lors de l'assemblage, insérer la façade amovible dans l'appareil Focus 500 de manière à ce que les deux flèches soient tournées l'une vers l'autre. Tournez l'appareil Focus 500 de 90° dans le sens de la flèche, jusqu'à ce que vous l'entendiez s'enclencher. (Fig. 2) Pour enlever la façade amovible, poussez la fermeture (fig. 2, A) vers le bas en dessous de la gâchette et tournez la façade amovible de 90°.

4 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Tension:	230 V~, 50 Hz
Puissance absorbée:	700 W
Puissance de pulvérisation:	220 W
Puissance de pulvérisation:	1000 ml
Cordon d'alimentation:	4 m
Classe de protection:	I
Niveau de pression sonore:* Incertitude K:	74 dB (A) 4 dB (A)
Niveau sonore en fonction:* Incertitude K:	87 dB (A) 4 dB (A)
Niveau de vibrations: Incertitude K:	<2,5 m/s ² 1,5 m/s ²
Poids (turbine et pistolet):	2,3 kg

* La valeur de l'émission sonore a été calculée selon la norme EN 50144-2-7:2000

5 INTRODUCTION À LA TECHNIQUE DE PULVÉRISATION AVEC LE SYSTÈME XVLP

XVLP (Extra Volume Low Pressure) est un système de pulvérisation à faible pression, il travaille avec un grand volume d'air et une faible pression. L'avantage essentiel de cette technique de pulvérisation est la faible formation de brouillard de peinture ce qui réduit au minimum les pertes de produit lors du revêtement de surfaces.

Comparé aux procédés conventionnels, il permet d'obtenir une économie et une qualité de recouvrement de surface supérieures tout en respectant l'environnement.

Description de fonctionnement

Le système de pulvérisation consiste en une turbine produisant l'air de pulvérisation qui est conduit à un pistolet de pulvérisation.

Une partie de l'air de pulvérisation est utilisé pour mettre le godet sous pression. Cette pression permet au produit de revêtement de remonter par le tube tube d'aspiration à la buse où il est pulvérisé par l'air restant.

Tous les réglages nécessaires pour travailler (par ex. la quantité de produit) peuvent être effectués directement et de façon confortable sur le pistolet.

Domaine d'utilisation

L'appareil Focus 500 est conçu pour les petits projets et les projets de taille moyenne dont la surface fait **50 m² au max.**

6 PRODUITS DE REVÊTEMENT

6.1 PRODUITS DE REVÊTEMENT APPLICABLES

Peintures à base de solvant et peintures diluées à l'eau
Décapants, lasures, imprégnations, huiles, vernis clair, vernis à base de résine synthétique, vernis de couleur, vernis à la résine alkyde, apprêts, vernis pour radiateurs, laques à effet martelé, peintures antirouille, peintures à effet spécial et structuré

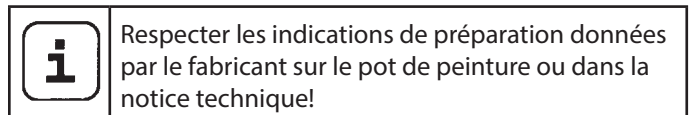
6.2 PRODUITS DE REVÊTEMENT NON APPLICABLES

Produits renfermant des composants fortement abrasifs, peinture pour façades, produits de revêtement acides et alcalins. Produits de revêtement combustibles.

6.3 PRODUITS DE REVÊTEMENT QUI PEUVENT ÊTRE UNIQUEMENT UTILISÉS AVEC LA FAÇADE AMOVIBLE ADÉQUATE (ACCESSOIRES)

Peintures murales intérieures (en phase aqueuse ou solvantée)

6.4 PRÉPARATION DU PRODUIT DE REVÊTEMENT



Propreté du produit à pulvériser:

Pour un fonctionnement correct du pistolet à pulvérisation fine, la propreté du produit à pulvériser est une condition indispensable. En cas de doute sur la propreté du produit, nous conseillons le filtrage à l'aide d'un tamis fin.

Traitement du produit de revêtement avec la façade amovible MultiFinish (rouge)

Produit de revêtement	Traitement	Remarques
Peintures à base de solvant	Selon prescriptions du fabricant	
Peintures diluées à l'eau	Selon prescriptions du fabricant	
Décapants, lasures, imprégnations, huiles	Non dilués	Façade amovible FineFinish (marron) recommandée
Vernis clair, vernis à base de résine synthétique, vernis de couleur, vernis à la résine alkyde	Selon prescriptions du fabricant	
Apprêts, vernis pour radiateurs, laques à effet martelé	Selon prescriptions du fabricant	
Peintures anti-rouille, peintures à effet spécial	Selon prescriptions du fabricant	
Peintures multico- lores, peintures à structuré	Selon prescriptions du fabricant	Façade amovible WallFinish (blanc) recommandée

7 RÉGLAGE DU PISTOLET

7.1 RÉGLAGE DE LA FORME DÉSIRÉE DU JET

	Attention: Ne jamais tirer la gâchette pendant le réglage de la buse d'air.
--	---

L'orientation du jet de pulvérisation peut être déterminée en tournant la bague de réglage noire (fig. 3, 1).

- A Jet horizontal plat** → pour appliquer de haut en bas
- B Jet vertical plat** → pour appliquer de gauche à droite

De plus, il est possible de commuter avec la manette de réglage (fig. 4, 1) entre un jet large (▷) et un jet compact (▷).

7.2 RÉGLAGE DU DÉBIT DE PRODUIT (FIG. 5)

La quantité de produit peut être réglée en tournant progressivement le régulateur de la quantité de produit (fig. 5, 1) de 1 (minimum) à 12 (maximum).

7.3 RÉGLAGE DU DÉBIT D'AIR (FIG. 6)

Tournez le régulateur de la quantité d'air (fig. 6, 1) dans le sens horaire afin d'augmenter la quantité d'air ou dans le sens antihoraire afin de diminuer la quantité d'air (en fonction de la flèche sur le corps du pistolet).

	Le réglage correct de la quantité d'air et de produit est décisif pour la pulvérisation, la formation du brouillard de peinture et la vitesse de travail.
--	---

7.4 ORIENTER LE TUBE D'ASPIRATION

Si la position du tube d'aspiration est correcte, le contenu du godet peut être pulvérisé pratiquement sans reste.

Pour les travaux sur les objets plats:

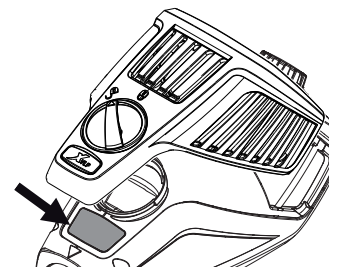
Tourner le tube d'aspiration vers l'avant (fig. 7 A)

Travaux de pulvérisation au-dessus de la tête:

Tourner le tube d'aspiration vers l'arrière (fig. 7 B)

8 MISE EN SERVICE

Avant le branchement au secteur, veiller à ce que la tension secteur corresponde à la tension de service indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement doit se faire par une prise de courant de sécurité reliée à la terre de manière conforme.



1. Dévisser le godet de la façade amovible.
2. Remplir avec le produit de revêtement préparé.

	Verser au maximum 1000 ml dans le godet.	
--	--	--

3. Poser le filtre adéquat sur le tube d'aspiration (fig. 9, 1) en fonction du produit de revêtement utilisé.

- Produits de revêtement très liquides → Filtre fin (rouge)
- Produits de revêtement visqueux → Filtre grossier (blanc)

4. Orienter le tuyau d'aspiration. (Fig. 7)
5. Visser solidement le godet sur la façade amovible.
6. Raccorder la façade amovible et l'appareil Focus 500 entre elles. (Fig. 2)

	Nous recommandons de travailler en portant l'appareil Focus 500 avec la sangle fournie. Le poids de l'appareil Focus 500 est ainsi mieux réparti et il est possible de travailler en se fatigant moins.
--	---

7. Fixer les deux mousquetons de la sangle à l'attache. (Fig. 8)



L'attache de la sangle peut être également installée en cas de besoin de l'autre côté de l'appareil Focus 500. Détachez à cet effet les deux vis de taille différente (fig. 8, 1). Installez l'attache de l'autre côté en insérant les vis dans les orifices adéquats. **Faites attention de n'utiliser que les vis fournies. Les vis ayant un mauvais diamètre ou longueur peuvent endommager l'appareil. Ne jamais serrer les vis à fond sans l'attache.**

8. Brancher le cordon d'alimentation.
9. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner.

9 TECHNIQUE DE PULVÉRISATION



L'appareil Focus 500 a une gâchette avec 2 points de poussée. La turbine est mise en marche avec le premier point de poussée. Lorsqu'on appuie plus fortement sur la gâchette, la peinture est pulvérisée.

Tirer la gâchette du pistolet.

Effectuez un essai de pulvérisation sur un morceau de carton, afin de régler correctement le résultat de la pulvérisation, la largeur du jet, les quantités de produit et d'air.

Tenir le pistolet verticalement à une distance régulière comprise entre 3 – 20 cm par rapport à l'objet. (fig. 10)

Déplacer le pistolet régulièrement en sens transversal ou vertical. Le déplacement régulier du pistolet est garant d'une bonne qualité de surface.

Commencer le travail toujours à l'extérieur de l'objet et éviter des interruptions si vous êtes sur l'objet.

Si la formation de brouillard est trop importante, chercher à améliorer le réglage du débit de produit ainsi que la distance à l'objet.

10 INTERRUPTIONS DE TRAVAIL

1. Tirer la fiche mâle de la prise.
2. Pour une interruption prolongée du travail, dépressuriser le réservoir en le dévissant brièvement et en le revissant ensuite.
3. Nettoyer les orifices de la buse après avoir interrompu le travail.



Lors de la mise en oeuvre de peintures à séchage rapide ou de produits de revêtement à deux composants, rincer sans faute le groupe à l'intérieur du temps d'utilisation avec le produit de nettoyage adéquat, sinon l'appareil ne pourra plus être nettoyé que très difficilement ou risque même d'être endommagé.

11 TRANSPORT

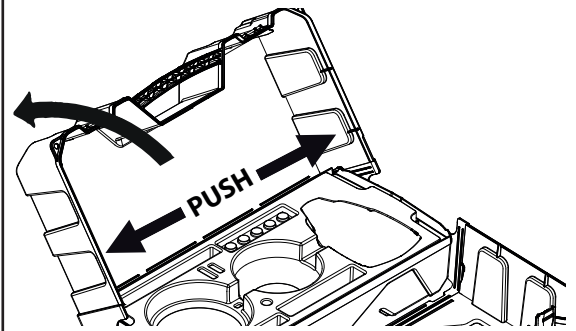


ATTENTION ! Les récipients remplis doivent être solidement bouchés pour être transportés dans le coffret. Ne pas poser le coffret sur le côté, quand il contient des récipients remplis.

1. Enlever la sangle de l'appareil et l'accrocher au coffret (fig. 24)
2. Ranger l'appareil Focus 500 et les accessoires comme cela est indiqué à la figure 25 et les bloquer avec les bandes de caoutchouc.



Poussez les côtés droit et gauche situés à l'intérieur du couvercle du coffret vers l'extérieur, afin d'ouvrir complètement le coffret de transport.



12 MISE HORS SERVICE ET NETTOYAGE




L'appareil Focus 500 doit être minutieusement nettoyé tous les jours pour fonctionner parfaitement.

1. Pousser légèrement vers le bas la fermeture (fig. 2, A). Tourner la façade amovible et la turbine l'un vers l'autre et les détacher.




Attention! Ne jamais maintenir la partie arrière du pistolet dans l'eau ni la plonger dans un liquide. Nettoyer le boîtier uniquement avec un chiffon humide.


2. Dévisser le godet.
Vider le reste de peinture du godet dans le bidon de peinture.
3. Nettoyer au préalable le récipient et le tuyau de montage avec un pinceau et un produit de nettoyage approprié.
Nettoyer l'orifice d'aération. (Fig. 9, 2)
4. Verser du solvant **non combustible** ou de l'eau dans le récipient. Remplir le récipient d'eau ou de solvant puis le revisser. **Ne pulvériser aucun produit combustible pour le nettoyage.**

	<p>En cas de nettoyage de l'appareil avec des solvants combustibles, débrancher l'appareil du réseau et le nettoyer soigneusement avec un pinceau et un chiffon. Avant de le remettre en service, s'assurer qu'il n'existe plus aucun résidu de solvant. Laisser complètement sécher les pièces nettoyées.</p>
---	---

5. Raccorder la façade amovible et la poignée du pistolet entre elles. (Fig. 2)
6. Tirer sur la gâchette et rincer l'embout de pulvérisation. Répéter ce processus jusqu'à ce qu'il en sorte du solvant clair ou de l'eau claire de la buse.
7. Mettre l'appareil hors service. Séparer le pistolet.
8. Dévisser le godet et le vider.
Dévisser le tube d'aspiration avec le joint d'étanchéité du récipient. (Fig. 11)
9. Nettoyer le tube d'aspiration et l'orifice d'aspiration sur la façade amovible avec une brosse. (Fig. 12)


	<p>ATTENTION! Ne jamais nettoyer les joints d'étanchéité, la membrane et les buses ou les trous pour l'air du pistolet de pulvérisation avec des objets métalliques pointus. Le tuyau d'aération et la membrane ne résistent aux solvants que sous certaines conditions. Ne pas les plonger dans le solvant, mais les essuyer simplement.</p>
--	--


10. Enlever la bague de réglage (fig. 13,1) avec précaution de l'écrou d'accouplement (2). Dévisser l'écrou d'accouplement (2), enlever le capuchon d'air (3), la buse (4) et le joint d'étanchéité de la buse (5). Nettoyer à fond toutes les pièces.

	<p>Nettoyer soigneusement en particulier les interstices sur l'aiguille (fig. 14)</p>
---	---


11. Nettoyer l'extérieur du réservoir au moyen d'un torchon imbibé dans du solvant ou dans l'eau.
12. Remonter le pistolet (voir "Assemblage").

12.1 ASSEMBLAGE

	<p>ATTENTION! Suivez précisément les étapes d'assemblage décrites ci-après. La façade amovible peut sinon être endommagée.</p>
---	---


	<p>ATTENTION! Ne jamais utiliser l'appareil avec un joint d'étanchéité de buse qui manque, qui soit endommagé ou mal monté. En cas de joint d'étanchéité de buse qui manque, qui est endommagé ou mal monté, du liquide peut pénétrer dans l'appareil et accroître ainsi le risque de choc électrique.</p>
---	---



1. Pousser le joint d'étanchéité de la buse sur l'aiguille de manière à ce que la rainure (fente) s'éloigne de la façade amovible. (Fig. 15)
2. Poser la buse avec l'évidement tourné vers le bas sur l'aiguille. **Attention : la position de l'aiguille doit concorder avec l'orifice de la buse. (Fig. 16)**
3. Poser le capuchon d'air sur la buse (faire attention aux évidements dans le capuchon). (Fig. 17)
4. Visser l'écrou d'accouplement. (Fig. 18)
5. Clipser la bague de réglage sur l'écrou d'accouplement. (Fig. 19)
Faire attention à ce que les deux évidements de la bague de réglage s'enclenchent dans les cornes du capuchon d'air et à ce que la manette de réglage de la largeur du jet repose sur l'ergot.
6. Insérer le joint de réservoir d'en bas sur le tube d'aspiration et le pousser jusqu'au dessus du collet. Ce faisant, tourner légèrement le joint de réservoir.
7. Tourner le tube d'aspiration avec le joint d'étanchéité du godet dans le corps du pistolet.

	<p>Afin de faciliter le montage du pistolet, veuillez appliquer généreusement de la graisse lubrifiante (fournie) sur le joint torique de la façade amovible (Fig. 20).</p>
--	---


13 ENTRETIEN

13.1 FILTRE À AIR

	<p>Attention ! Ne jamais utiliser l'appareil avec un filtre à air encrassé ou en l'absence de ce dernier, des impuretés pourraient sinon être aspirées et influencer sur le fonctionnement de l'appareil. Vérifier à chaque fois le filtre à air avant de commencer à travailler.</p>
---	--

1. Tirer la fiche mâle de la prise.
2. Déverrouiller et retirer le couvercle du compartiment du filtre à air  (fig. 21).
3. En fonction du degré d'encrassement, enlever le filtre à air (fig. 22, 1) le nettoyer (soufflage) ou le remplacer.
4. Pousser un filtre à air propre sous les fixations (fig. 22, 2) à gauche et à droite (tenir compte de la forme du filtre à air et du compartiment).
5. Replacer et verrouiller le couvercle du compartiment du filtre à air .

13.2 SOUPAPE D'AÉRATION

	<p>Si jamais de la peinture a pénétré dans le tuyau d'aération, procédez de la manière suivante:</p>
---	--

1. Tirer le tube de dépressurisation (Fig. 23, 1) du corps de pistolet en haut. Dévisser le chapeau de vanne (2). Enlever

la membrane (3). Nettoyer soigneusement toutes les pièces.



ATTENTION! Le tuyau d'aération et la membrane ne résistent aux solvants que sous certaines conditions. Ne pas les plonger dans le solvant, mais les essuyer simplement.

2. Poser la membrane avec l'ergot en avant dans le couvercle de la soupape (voir également à ce sujet le marquage sur le corps de pistolet).
3. Retourner le corps du pistolet et visser le couvercle de la soupape par le bas.
4. Insérer le tuyau de dépressurisation sur le chapeau de vanne et sur le raccord fileté du corps de pistolet.

14 ELIMINATION DES DÉFAUTS

PROBLÈME	CAUSE	MESURE
La turbine ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> • Pas de tension 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler
Il ne sort pas de produit de la buse	<ul style="list-style-type: none"> • Buse colmatée • Trop peu de quantité de produit • Joint du godet défectueux • Pas d'établissement de pression dans le godet • Godet vide • Tuyau d'aération détaché/endommagé • Tube d'aspiration desserré • Tube d'aspiration / filtre du tube d'aspiration colmatée • Orifice d'aération bouché sur le tube d'aspiration • Membrane collée • La membrane est posée à l'envers 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer • Augmenter la quantité • Remplacer • Serrer le godet • Le remplir • Le rebrancher ou le remplacer • Le resserrer • Nettoyer ou utiliser un autre filtre • Nettoyer • La démonter et la nettoyer (cf. paragraphe 13.2) • Poser la membrane correctement (cf. paragraphe 13.2)
Le produit forme des gouttelettes sur la buse	<ul style="list-style-type: none"> • Capuchon d'air, buse ou aiguille encrassé • Façade amovible mal assemblée • Buse desserrée • Joint de buse manquant ou usé • Buse usée • Aiguille usée 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer • L'assembler correctement (cf. paragraphe 12.1) • La serrer • Installer un joint de buse intact • Le remplacer • Utiliser une nouvelle façade amovible
Pulvérisation trop grossière	<ul style="list-style-type: none"> • Flux de produit trop élevé • Buse encrassée • Viscosité trop élevée du produit de revêtement • Pas d'établissement de pression dans le godet • Filtre à air fortement colmaté • Débit d'air trop faible • Tuyau d'air endommagé 	<ul style="list-style-type: none"> • Diminuer la quantité • La nettoyer • Diluer davantage • Serrer le godet • Remplacer (cf. paragraphe 13.1) • Augmenter la quantité • Le vérifier et le remplacer en cas de besoin
Pulsation du jet	<ul style="list-style-type: none"> • La quantité de produit dans le godet touche à sa fin • Joint de buse manquant ou usé • Filtre à air fortement colmaté • Tube d'aspiration desserré • Tube d'aspiration / filtre du tube d'aspiration colmatée 	<ul style="list-style-type: none"> • Le remplir • Installer un joint de buse intact • Remplacer (cf. paragraphe 13.1) • Le resserrer • Nettoyer ou utiliser un autre filtre
Le produit coule sous l'objet	<ul style="list-style-type: none"> • Apport excessif de produit • Écart trop faible • Mauvaise façade amovible 	<ul style="list-style-type: none"> • Diminuer la quantité • Augmenter l'écart • Utiliser une autre façade amovible

PROBLÈME	CAUSE	MESURE
Brouillard de produit trop intense (Overspray)	<ul style="list-style-type: none"> • Trop grande distance de l'objet • Apport excessif de produit • Débit d'air trop important • Produit de revêtement trop dilué • Mauvaise façade amovible • Mauvaise technique de pulvérisation 	<ul style="list-style-type: none"> • Réduire la distance • Diminuer la quantité • Diminuer la quantité • Diminuer le degré de dilution • Utiliser une autre façade amovible • Voir les informations concernant la bonne technique de pulvérisation au chapitre 9
Peinture dans le tube de dépressurisation	<ul style="list-style-type: none"> • Membrane encrassée • Membrane défectueuse 	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyer la membrane (cf. paragraphe 13.2) • Remplacer la membrane (cf. paragraphe 13.2)

15 ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

15.1 ACCESSOIRES

POSTE	N° DE CDE.	DÉSIGNATION
1	2335 658	Façade amovible MultiFinish (jaune) avec godet 1000 ml Application de toutes les laques courantes.
2	2335 657	Façade amovible FineFinish (marron) avec godet 1000 ml Convenant parfaitement aux laques et lasures de faible viscosité.
3	2335 659	Façade amovible WallFinish (blanc) avec godet 1400 ml Convient au traitement des peintures à émulsion.
4	2324 749	Godet 1400 ml avec couvercle

15.2 PIÈCES DE RECHANGE FOCUS 500 (FIG. 26)

POSTE	N° DE CDE.	DÉSIGNATION
1	2343 946	Couvercle du compartiment du filtre à air
2	2343 947	Filtre à air (3 unités)
3	2343 948	Attache de la sangle (vis comprises)
4	2344 464	Sangle
5	0514 209	Brosse de nettoyage
6	2324 745	Entonnoir (3 unités)
7	2344 041	Bande auto-agrippante pour fixer le câble d'alimentation
8	2341 099	Coffret de transport
9	2358 464	Partie arrière du pistolet (position 1-3 comprise)

15.3 PIÈCES DE RECHANGE FAÇADE AMOVIBLE MULTIFINISH (ROUGE) (FIG. 27)

POSTE	N° DE CDE.	DÉSIGNATION
1	2335 658	Façade amovible MultiFinish (rouge) avec godet 1000 ml
2	2333 179	Manette de réglage de la largeur du jet de pulvérisation
3	2314 591	Bague de réglage du jet de pulvérisation
4	2333 180	Écrou d'accouplement (rouge)
5	2317 807	Capot d'air
6	2314 585	Chicane d'air
7	2317 423	Buse (S 4.1)
8	2323 934	Joint de buse
9	2304 027	Tuyau de dépressurisation, chapeau de vanne, membrane
10	0417 308	Joint torique de la façade amovible
11	2324 250	Corps du pistolet (position 8-10 comprise)
12	2319 223	Joint du réservoir
13	2319 222	Tuyau d'aspiration
14	2324 248	Filtre fin du tube d'aspiration (rouge, 5 unités)
	2324 249	Filtre grossier du tube d'aspiration (blanc, 5 unités)
15	2322 451	Godet 1000 ml avec couvercle
	2315 539	Graisse lubrifiante

CONTRÔLE DE L'APPAREIL

Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de faire vérifier l'appareil par un expert si cela s'avère nécessaire, sans toutefois dépasser un intervalle de 12 mois. Celui-ci contrôlera que le fonctionnement de l'appareil est sûr.

Si l'appareil n'a pas été mis en service, le contrôle peut être repoussé jusqu'à la mise en service suivante.

On respectera en outre toutes les dispositions nationales de contrôle et de maintenance, celles-ci pouvant différer.

Pour toute question, veuillez vous adresser au service clientèle de la société Titan.

INDICATION DE MISE AU REBUT

Suivant la directive européenne 2002/96/CE d'élimination des anciens appareils électriques et sa transposition dans le droit national, ce produit ne peut pas être éliminé avec les ordures domestiques, mais doit être envoyé à une revalorisation compatible avec l'environnement.



Votre ancien appareil Titan sera repris par nos soins ou par nos représentations commerciales et éliminé de manière compatible avec l'environnement. Adressez-vous dans ce cas à un de nos points de service après-vente ou à une de nos représentations commerciales ou directement à nous.

INDICATION IMPORTANTE DE RESPONSABILITÉ DE PRODUIT

En vertu d'un décret de l'Union européenne, si le produit est défectueux, la responsabilité du fabricant n'est engagée sans restriction que si toutes les pièces utilisées sont des pièces d'origine ou des pièces autorisées par le fabricant et si les appareils ont été montés et utilisés de manière appropriée. Le fabricant est partiellement ou intégralement dégagé de sa responsabilité s'il est établi que le défaut du produit est dû à l'utilisation de pièces de rechange et/ou d'accessoires tiers. Dans des cas extrêmes, les autorités compétentes sont susceptibles d'interdire l'utilisation de l'ensemble de l'appareil.

Avec les accessoires et pièces de rechange d'origine Titan, vous avez la garantie que toutes les prescriptions de sécurité sont respectées.

DÉCLARATION DE GARANTIE

Titan Tool, Inc. ("Titan") garantit qu'au moment de la livraison à l'acheteur initial ("Utilisateur"), l'appareil couvert par la présente garantie sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication. Exception faite de toute garantie particulière ou limitée et de toute extension de garantie publiées par Titan, la responsabilité de celui-ci se limite, en vertu de la présente garantie, au remplacement ou à la réparation sans frais des pièces dont le caractère défectueux aura été démontré de manière satisfaisante pour Titan, dans un délai de trente-six (36) mois après la date d'achat par l'Utilisateur. Cette garantie ne sera applicable que si l'appareil a été installé et utilisé conformément aux recommandations et directives de Titan.

Cette garantie ne sera pas applicable dans les cas d'endommagement ou d'usure dus à l'abrasion, la corrosion, un mauvais usage, la négligence, un accident, une installation incorrecte, un remplacement par des composants non fournis par Titan ou toute autre intervention non autorisée de nature à nuire au fonctionnement normal de l'appareil.

Les pièces défectueuses devront être envoyées à un centre de service / vente Titan autorisé. Les frais de transport couvrant y compris le retour à l'usine, seront, le cas échéant, prépayés par l'Utilisateur. Après réparation ou remplacement, les pièces seront renvoyées à ce dernier par transport prépayé.

AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE N'EST ACCORDÉE. TITAN REJETTE TOUTE AUTRE GARANTIE IMPLICITE Y COMPRIS, NOTAMMENT, LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE COMPATIBILITÉ AVEC UN USAGE PARTICULIER, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI.

LA DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES NE POUVANT FAIRE L'OBJET D'UNE RENONCIATION SE LIMITE À LA PÉRIODE INDIQUÉE DANS LA GARANTIE EXPRESSE.

LA RESPONSABILITÉ DE TITAN NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE ENGAGÉE POUR UN MONTANT SUPÉRIEUR À CELUI DU PRIX D'ACHAT. TITAN EXCLUT TOUTE RESPONSABILITÉ RELATIVE AUX DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES OU PARTICULIERS, DANS LES LIMITES PRÉVUES PAR LA LOI.

TITAN NE DONNE AUCUNE GARANTIE ET DÉCLINE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET DE COMPATIBILITÉ AVEC UN USAGE PARTICULIER EN CE QUI CONCERNE LES ACCESSOIRES, L'APPAREIL, LES MATÉRIAUX OU LES COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR TITAN. CES DERNIERS ÉLÉMENTS, VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR TITAN (MOTEURS À ESSENCE, COMMUTATEURS, FLEXIBLES, ETC.), SONT SOUMIS, LE CAS ÉCHÉANT, À LA GARANTIE DU FABRICANT. TITAN S'ENGAGE À PORTER ASSISTANCE AUX ACHETEURS, DANS LES LIMITES DU RAISONNABLE, POUR LA CONSTITUTION DE RÉCLAMATIONS RELATIVES AU NON RESPECT DE CES GARANTIES.

Sous réserve de modifications

J. Wagner GmbH Otto Lilienthal-Str.18 D-88677 Markdorf

D

CE Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die Bauart vom Airless Hochdruck-Spritzgerät, benzinbetrieben

GB

CE Declaration of conformity

Herewith we declare that the supplied version of Airless high-pressure spraying unit, gas powered

F

CE Déclaration de conformité

Par la présente, nous déclarons, que le type de Groupe de projection à haute pression, à essence

I

CE Dichiarazione di conformità

Si dichiara che il modello Impianto per la verniciatura a spruzzo ad alta pressione Airless, azionato a benzina

Titan Focus 500

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU, 2002/96/EG

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere:

complies with the following provisions applying to it:

2006/42/EC, 2004/108/EC, 2011/65/EU, 2002/96/EC

Applied harmonized standards, in particular:

correspond aux dispositions pertinentes suivantes:

2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE, 2002/96/CE

Normes harmonisée utilisées, notamment:

é conforme alle seguenti disposizioni pertinenti:

2006/42/CE, 2004/108/CE, 2011/65/UE, 2002/96/CE

Norme armonizzate applicate, in particolare:

EN 60745-1:2009 + A11:2010, EN 50580:2012, EN 62233:2008, EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011, EN 55014-2:1997 +Corrigendum 1997 +A1:2001 +A2:2008, EN 61000-3-2:2014 +A1:2009 +A2:2009, EN 61000-3-3:2013

Markdorf, 30.04.2015
Location, Date



i.V. Hr. T. Jeltsch (Mr.)
Senior Vice President
Global Product Strategy & Planning

Signature



i.V. Hr. J. Ulbrich (Mr.)
Vice President Engineering

Dokumentationsverantwortlicher
Responsible person for documents
Responsable de la documentation
Responsabile della documentazione

TITANTM

Focus 500

TITAN™

Titan Tool Inc.
International Sales
1770 Fernbrook Lane
Plymouth, MN 55447
USA
international@titantool.com
Fax +1-763-519-3509